

user manual

manuel d'utilisation

gebruikershandleiding

användar-handbok

benutzerhandbuch

manuale per l'utente

manual del usuario

manual do usuário

wearable digital camcorder



PHILIPS

System requirements:

Système requise:

Systemanforderungen:

Requisitos sistema:

Systemvereisten:

Requisiti del sistema:

Requisitos do sistema:

System krav:

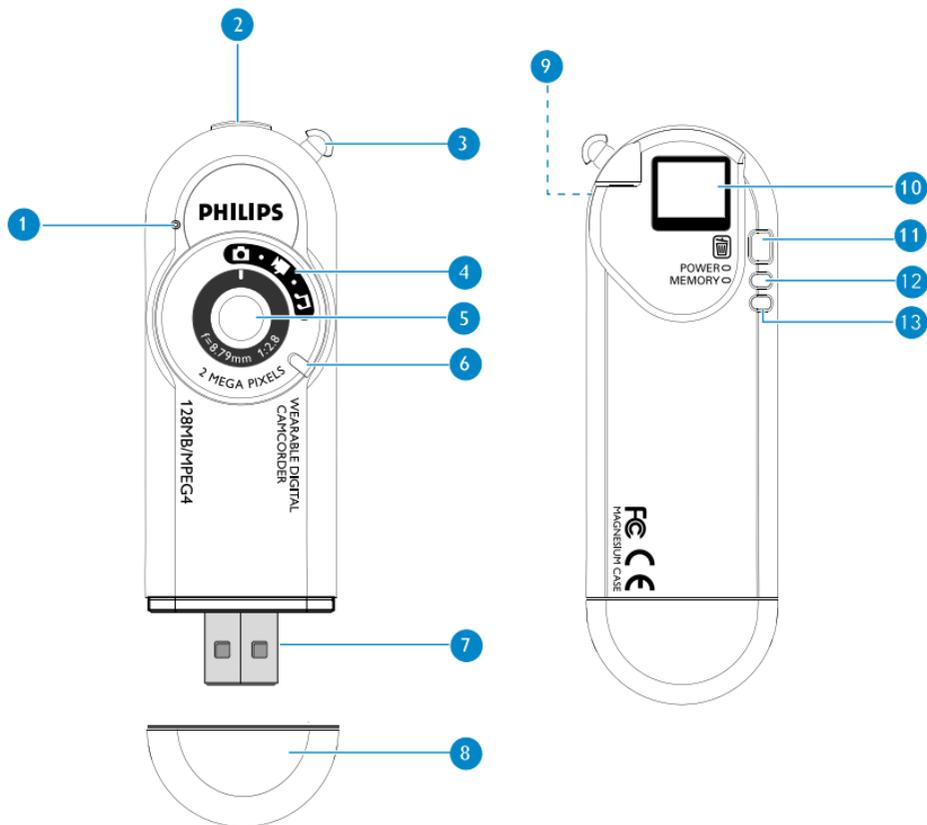
- Windows 98SE / 2000 / ME / XP

Nous espérons que ce caméscope numérique de poche répondra à toutes vos attentes.

Rendez-vous sur les sites suivants:
www.philips.com/support et entrez la référence de votre produit afin de consulter:

- FAQ, les réponses aux questions les plus fréquemment posées
- Le mode d'emploi le plus récent
- Le téléchargement du logiciel
- Les mises à jour

*Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent près du connecteur USB
(pour accéder à ces numéros, retirez le capuchon)*



Présentation du caméscope

Cet appareil USB multifonctionnel combine des fonctions d'enregistrement vidéo au format MPEG-4 et de capture d'images fixes à une résolution de 2 mégapixels. Son viseur/afficheur miniature permet de lire les vidéos et les photos capturées. Il prend également en charge la lecture de fichiers audio MP3.

- ① **Microphone:** pour enregistrer du son pendant la capture vidéo
- ② **Déclencheur:** pour capturer des séquences animées et des images fixes
- ③ **Attache:** fixez la courroie de cou fournie à cette attache
- ④ **Molette du mode:** mise en marche / arrêt; pour sélectionner le mode
- ⑤ **Objectif**
- ⑥ **Saillies antidérapantes:** placez le pouce pour allumer le caméscope
- ⑦ **Connecteur USB:** branchez de l'ordinateur / le boîtier de pile
- ⑧ **Capuchon du connecteur USB:** protection du port USB
- ⑨ **Prise écouteurs:** insérez la fiche de la télécommande dans cette prise, puis branchez les écouteurs sur la télécommande; pour activer le mode de lecture
- ⑩ **Fenêtre du viseur / afficheur miniature:** pour cadrer un sujet/visionner un fichier
- ⑪ **Touche de suppression:** pour supprimer des fichiers
- ⑫ **Voyant de niveau d'alimentation:** informations relatives à la batterie
- ⑬ **Voyant de niveau de capacité de la mémoire:** informations relatives à la mémoire

Préparation

Fixation de la lanière

Passez la lanière dans l'attache comme illustré.

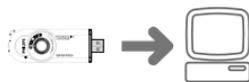


Installation

Insérez le CD fourni dans le caméscope de CD-ROM du l'ordinateur. Suivez les instructions à l'écran pour mener à bien l'installation de logiciel et pilote.

Alimentation

Votre caméscope a une batterie rechargeable intégrée d'USB. Pour charger le caméscope, allumez l'ordinateur. Retirez le capuchon du connecteur USB. Branchez le caméscope DIRECTEMENT sur le port USB de l'ordinateur. Chargez le caméscope jusqu'à ce que le **voyant POWER** cesse de clignoter (la procédure de charge dure environ 3 heures). Veillez à ce que l'ordinateur reste allumé pendant le chargement. Attendez la fin complète de la charge pour le déconnecter en toute sécurité. (Pour plus d'informations, voir page 37.)



IMPORTANT!

Aux utilisateurs de Windows 98 SE:

NE CONNECTEZ PAS le caméscope à l'ordinateur tant que le pilote n'est pas installé.



ASTUCE

- Vous pouvez également utiliser le module de piles fourni pour alimenter votre caméscope instantanément. Si la batterie intégrée a déjà été chargée lorsque vous fixez le boîtier de pile AA, le caméscope utilise d'abord la pile AA.
- Vous pouvez organiser et transférer vos fichiers pendant que votre caméscope est en charge. (Pour plus d'informations, voir page 37.)

Mise en marche avec sélection du mode de capture

- 1 Tournez la **molette du mode** dans le sens horaire pour allumer le caméscope et accéder aux modes de capture.
- 2 Le caméscope affiche l'icone du mode courant (en rouge) sur le **viseur/afficheur miniature** :



Mode photo



Mode vidéo

Mise en marche avec sélection du mode de lecture

- 1 Connectez votre télécommande (Pour plus d'informations, voir page 30).
- 2 Maintenez enfoncée la touche **▶||** pendant 2 secondes pour allumer.
- 3 Tournez la **molette du mode** pour accéder aux différents modes disponibles.
- 4 Votre caméscope affiche l'icone du mode courant (en rouge) sur le **viseur/afficheur miniature**:



Mode de lecture MP3



Mode photo



Mode vidéo

Prises de vue

- 1 Placez la **molette du mode** sur .
- 2 Tenez le caméscope à la verticale. **Lors de la prise de vue, veillez à ce que l'objectif ne soit ni obstrué ni recouvert.** Regardez par le viseur pour cadrer le sujet dans la **fenêtre**.
- 3 Maintenez le caméscope bien stable, puis enfoncez doucement le **déclencheur** à mi-course pour détecter les conditions de vue. Pour un résultat optimal, consultez l'état des voyants du caméscope à chaque prise de vue. (Pour plus d'informations, voir page 33.)
- 4 Pour prendre la photo, enfoncez le **déclencheur** à fond. Le caméscope confirme la capture en affichant brièvement l'image prise. **NE** tournez **PAS** la **molette du mode** tant que le **voyant de la mémoire** clignote.



ASTUCE

Votre caméscope s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes si aucune prise de vue n'est effectuée. Tournez le cadran d'allumage/extinction dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éteindre le caméscope, puis dans le sens des aiguilles d'une montre pour le rallumer.

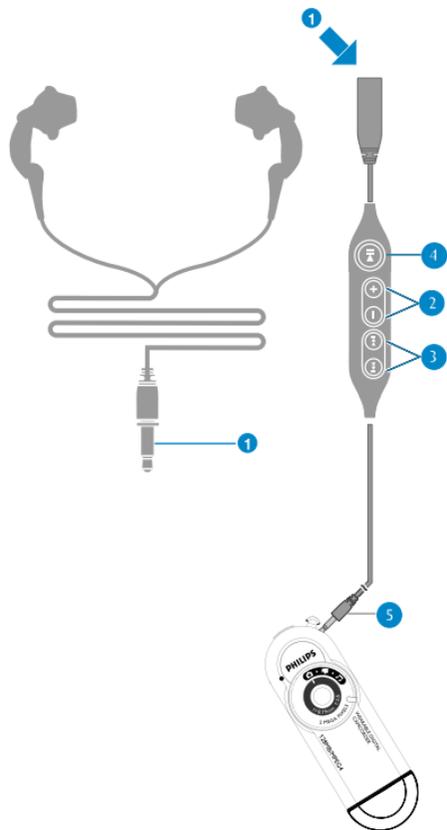
Enregistrement vidéo

- ① Placez la **molette du mode** sur .
- ② Tenez le caméscope à la verticale.
Lors de la prise de vue, veillez à ce que l'objectif ne soit ni obstrué ni recouvert.
 Regardez par le viseur pour cadrer le sujet dans la **fenêtre**.
- ③ Tenez le caméscope fermement et appuyez sur le **déclencheur** pour commencer l'enregistrement. Pour garantir un résultat optimal, vérifiez l'état de tous les voyants du caméscope lors de l'enregistrement. (Pour plus d'informations, voir page 33.)
- ④ Appuyez de nouveau sur le **déclencheur** pour interrompre la capture. Le caméscope confirme la capture en enregistrant le fichier de capture. **NE** tournez **PAS** la **molette du mode** tant que le **voyant de la mémoire** clignote.



ASTUCE

Votre caméscope s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes si aucune prise de vue n'est effectuée. Tournez le cadran d'allumage/extinction dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour éteindre le caméscope, puis dans le sens des aiguilles d'une montre pour le rallumer.



Télécommande

La télécommande permet de lire tous les fichiers enregistrés à partir du caméscope.

- ① Fiche des écouteurs
- ② **Volume +** : augmentation du volume
Volume - : diminution de volume
- ③ **▶▶** : Suivant
◀◀ : Précédent
- ④ **Power ▶||** : Mise en marche / Arrêt et Lecture / Pause
- ⑤ Fiche de la télécommande

Connexion de votre télécommande

- ① Insérez la fiche de la télécommande dans votre caméscope.
- ② Insérez la fiche des écouteurs dans la prise pour écouteurs.

Lecture visuelle

- ① Connectez la télécommande (Pour plus d'informations, voir page 30). Maintenez enfoncée la touche ►|| pendant 2 secondes pour allumer. À l'aide de la **molette du mode**, sélectionnez le mode de lecture visuelle de votre choix. (voir page 27)
- ② Vous pouvez visualiser vos fichiers enregistrés par l'intermédiaire du **viseur/afficheur miniature**.

Fonctionnement de base	Commandes à utiliser
Mise en marche / Arrêt	Maintenez enfoncée la touche ► pendant 2 secondes
Lecture	Appuyer sur ►
Pause	Appuyer sur ► en cours de lecture
Réglage du volume (vidéo uniquement)	Appuyer sur VOLUME + / -
Fichier précédent ou suivant	Appuyer sur ►► ou ◀◀ pour accéder suivant ou précédent
Suppression	Appuyer sur la touche de suppression en cours de lecture. Appuyez de nouveau sur la touche de suppression pour confirmer l'opération.
Réinitialisation	Maintenez enfoncés déclencheur et la touche de suppression , puis mettez le caméscope en marche.



ASTUCE

Vos photos et vidéos s'affichent sous la forme d'un diaporama (l'une après l'autre) lorsque vous appuyez sur ►||.

Voyants du caméscope

Les voyants et les signaux sonores fournissent des informations sur le caméscope :

Action utilisateur	Signal	Signification
Connexion USB	Double signal sonore	Caméscope connecté et en charge
	Voyant vert clignotant	Charge du caméscope
	Voyant vert allumé	Complètement chargée
Allumage	Double signal sonore	Allumé
Capture en cours	Simple signal sonore	Prise de vue effectuée
(Niveau d'alimentation)	Voyant vert allumé	Batterie pleine
	Voyant vert clignotant	Batterie faible
	Voyant vert éteint	Batterie insuffisante
(Niveau de capacité de la mémoire)	Voyant jaune allumé	Mémoire suffisante pour d'autres captures
	Voyant jaune clignotant	Mémoire quasiment insuffisante pour d'autres captures
	Voyant jaune éteint	Mémoire insuffisante pour d'autres captures
(Statut de l'enregistrement)	Voyant jaune clignotant rapidement	Enregistrement en cours
Suppression en cours	Simple signal sonore	Suppression confirmée

Icones et messages de l'afficheur miniature

Le caméscope transmet différentes informations via l'afficheur miniature:

Icones de l'afficheur miniature (Mode de capture)	
 Niveau d'alimentation	 Batterie épuisée
 Mode de capture photo	 Mode de capture vidéo
 Luminosité insuffisante	 Enregistrement vidéo en cours
 Enregistrement en cours	
Icones de l'afficheur miniature (Mode de lecture)	
 Mode de lecture MP3	TRACK Numéro de la piste
 Mode de lecture photo	PICT Numéro de la photo
 Mode de lecture vidéo	CLIP Numéro de la vidéo
 Lecture en cours	 Lecture interrompue
 Suppression en cours	
Messages de l'afficheur miniature	Signification
Battery empty!	Batterie insuffisante. Mettez la batterie en charge ou utilisez la batterie de secours.
Battery Low! Switch to backup battery	Batterie faible. Mettez la batterie en charge ou utilisez la batterie de secours.

Messages de l'afficheur miniature	Signification
Memory full!	Mémoire insuffisante pour d'autres captures. Supprimez les captures inutiles sur le caméscope.
Memory format error Press [delete] to reformat	Format de fichier détecté incorrect Pour plus d'informations, voir page 38.
All data will be lost Press [delete] to continue	Message d'avertissement précédant le formatage interne. Appuyez sur la touche de suppression pour continuer.
Unable to read file!	Impossible de lire le fichier sélectionné.
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Message d'avertissement précédant la suppression. Appuyez sur la touche de suppression pour continuer.
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Message d'avertissement précédant la suppression. Appuyez sur la touche de suppression pour continuer.
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Message d'avertissement précédant la suppression. Appuyez sur la touche de suppression pour continuer.
Deleted!	La sélection a été supprimée.
No audio track	Le caméscope ne contient pas de piste audio.
No picture	Le caméscope ne contient pas de photo.
No video	Le caméscope ne contient pas de vidéo.
Please wait. Formating in progress	Formatage interne. N'effectuez aucune opération.
Free memory	Espace libre sur le caméscope (s'affiche lors de la mise en marche)

Lecture de fichiers audio

- 1 Connectez la télécommande (Pour plus d'informations, voir page 30). Maintenez enfoncée la touche **▶||** pendant 2 secondes pour allumer.

Placez la **molette du mode** sur . (voir page 27)

- 2 Branchez les écouteurs et laissez-vous porter par la musique.

Fonctionnement de base	Commandes à utiliser
Mise en marche / Arrêt	Maintenez enfoncée la touche ▶ pendant 2 secondes
Lecture	Appuyer sur ▶
Pause	Appuyer sur ▶ en cours de lecture
Réglage du volume	Appuyer sur VOLUME + / -
Piste suivante ou précédente	Appuyer sur ▶▶ ou ◀◀ pour accéder suivant ou précédent
Suppression d'une piste	Appuyez sur la touche de suppression pendant la lecture. Appuyez de nouveau sur la touche de suppression pour confirmer l'opération.

Connexion USB

Une fois connecté au port USB de l'ordinateur, le caméscope est alors identifié comme périphérique de stockage de masse USB dans l'**Explorateur Windows**. Le caméscope peut également servir au stockage de masse de fichiers de données.

Transfert de fichiers

Sélectionnez les fichiers que vous souhaitez transférer entre le caméscope et l'ordinateur. Pour terminer le transfert, glissez ces éléments à l'endroit de votre choix. Le voyant vert du caméscope clignote pendant le transfert.

Affichage des captures

Branchez le caméscope DIRECTEMENT sur le port USB de l'ordinateur. Dans l'**Explorateur Windows**, cliquez sur le dossier du périphérique de stockage de masse, puis sur le sous-dossier **DCIM**. Les captures se trouvent dans le sous-dossier: **100PHCAM**. **PICTxxx.jpg** correspond au nom de fichier type des photos et **CLIPxxx.asf** au nom de fichier type des vidéos.

Organisation des fichiers audio

Pour lire de la musique sur le caméscope, transférez vos fichiers *.mp3 dans le répertoire racine du dossier de stockage de masse.

Déconnexion en toute sécurité

À la fin du transfert, déconnectez le caméscope de l'ordinateur avec précaution en cliquant sur  dans la Barre des tâches pour éviter toute erreur de fichier. **Aux utilisateurs de WINDOWS 98SE** : l'icône  n'existe pas. Il suffit de déconnecter le caméscope à la fin du transfert des fichiers.

Formatage du caméscope

Formatez le caméscope uniquement à partir des systèmes de fichiers FAT16 et FAT32.

IMPORTANT: CONSERVEZ UNE COPIE DE VOS FICHIERS ORIGINAUX !

Pensez à conserver une copie des fichiers originaux transférés sur le caméscope.

Philips décline toute responsabilité en cas de perte de contenu si le caméscope est endommagé ou si les données ne sont pas lisibles.

Formatage interne

Le caméscope intègre un système de formatage interne. Celui-ci vous permet d'utiliser la fonction de capture quand bon vous semble. Le formatage interne est activé si vous avez utilisé précédemment un système de formatage incorrect lors d'une connexion USB.

Messages de l'afficheur miniature	Signification
Wrong format system of memory	Le système de formatage détecté est incorrect

- 1 Appuyez sur la touche de **suppression** pour commencer le formatage interne.
- 2 Vous pouvez utiliser le caméscope une fois que le message **Formatting the memory** n'apparaît plus sur l'afficheur miniature.

AVERTISSEMENT!

LE FORMATAGE INTERNE DU CAMÉSCOPE SUPPRIMERA TOUTES LES DONNÉES DE LA MÉMOIRE ! VEUILLEZ À SAUVEGARDER VOS DONNÉES VIA LA CONNEXION USB SI VOUS VOULEZ LES CONSERVER. (voir page 36)

Mettre à niveau le firmware

Pour une meilleure interaction entre le caméscope et le PC, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et téléchargez les dernières mises à niveau.

- ① Vous devrez peut-être introduire le numéro de modèle (key019) pour identifier le fichier de mise à niveau adéquat. Veillez à enregistrer le(s) fichier(s) dans un dossier sur votre PC. Décompressez les fichiers avant d'installer la mise à niveau.
- ② Connectez votre caméscope à votre ordinateur. Copiez le fichier du micrologiciel décompressé dans le répertoire racine du caméscope. À la fin du transfert, déconnectez le caméscope de l'ordinateur avec précaution en cliquant sur  dans la Barre des tâches pour éviter toute erreur de fichier. **Aux utilisateurs de WINDOWS 98SE** : l'icône  n'existe pas. Il suffit de déconnecter le caméscope à la fin du transfert des fichiers.
- ③ Maintenez enfoncé **déclencheur** et tournez la **molette du mode** pour mettre le caméscope sous tension. Le caméscope va commencer la mise à niveau. Pendant cette opération, les deux voyants du caméscope clignotent.
- ④ Mettez le caméscope hors tension à l'aide de la **molette du mode** lorsque les voyants ne clignotent plus. La mise à niveau est terminée. Vous pouvez utiliser le caméscope.

Dépannage

Si une défaillance ce produit, vérifiez d'abord les points énumérés. Pour obtenir plus d'aide et des conseils de dépannage, reportez-vous à la FAQ sur le caméscope à l'adresse www.philips.com/support. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur ou le Centre de service le plus proche.

AVERTISSEMENT: N'essayez pas de réparer le caméscope, sous peine de rendre la garantie caduque.

Problème	Cause	Solution
Pas de réponse	Batterie déchargée	Chargez la batterie (voir page 26)
	La mémoire du caméscope est insuffisante	Copiez des fichiers du caméscope sur l'ordinateur afin de libérer de l'espace dans la mémoire. (voir page 36)
	Le caméscope est occupé	Maintenez enfoncés la touche de suppression et déclencheur pendant 2 secondes pour réinitialiser le caméscope
Le USB ne pas fonctionner	Luminosité insuffisante	Vérifiez les conditions de luminosité
	Connexion USB desserrée	Vérifiez le connexion
	Version incorrecte du système d'exploitation	Vous devez utiliser un système d'exploitation ultérieur à Windows 98SE
Impossible de lire la piste	Pilote USB non installé	Windows 98SE uniquement: installer le pilote USB figurant sur le CD-ROM d'installation
	Format de piste non pris en charge	Le caméscope peut lire uniquement des pistes MP3.
	Impossible de lire la vidéo	Installez le plug-in Direct X pour Windows Media Player.
	Logiciel non installé	Installez VideoImpression à partir du CD-ROM d'installation et Windows Media Player 9.0+ (www.microsoft.com/downloads)

Sécurité et Maintenance

- **Sécurité des enfants:** La courroie de cou n'est pas un jouet. Surveillez attentivement les jeunes enfants manipulant l'appareil. Pour éviter tout risque d'étranglement, ne placez jamais la courroie autour du cou d'un enfant.

Faites attention lorsque vous utilisez les écouteurs

- **Sécurité pour l'audition:** Ecoutez à un volume modéré. Une écoute à un volume élevé peut altérer l'audition.
- **Sécurité routière:** Pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.

Pour éviter tout endommagement ou mauvais fonctionnement:

- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne donnez pas de chocs au le caméscope. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Cet appareil n'étant pas étanche. N'éclaboussez par le caméscope. Evitez de placer le connecteur USB au contact d'un point d'eau.
- Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille. Évitez de toucher l'objectif et le viseur avec les doigts. Enlevez les traces de doigts à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Pour éviter tout risque de lésion oculaire, ne regardez jamais le soleil à travers le viseur.
- Pour empêcher la formation de condensation au niveau de l'objectif et du viseur, évitez les écarts de température brusques. Laissez le caméscope s'adapter à la température ambiante.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou tout autre agent abrasif, qui risquent d'endommager le boîtier du caméscope. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Les téléphones portables à proximité de l'appareil peuvent provoquer des interférences.
- Le CD-ROM fourni n'est pas un CD audio : La lecture de CD-ROM sur un système audio risque d'endommager sérieusement l'appareil audio.

Caractéristiques techniques

Dimensions	32 x 95.7 x 22.5mm	Poids	60g
Ouverture	F2.8	Format audio	ADPCM
Taille du capteur	13mm (1/2*)	Résolution du capteur	2 Mega pixels
Fréquence d'images	30 images/seconde	Type de capteur	CMOS
Format des fichiers vidéo	ASF	Format vidéo	MPEG4
Résolution vidéo	QVGA		
Plage d'exposition	EV 7-14	Distance de mise au point	>1.3m
Objectif	focale fixe	Format des fichiers d'image	JPEG
Lecture audio	MP3, 8 - 320 kbps		

Capacité de la mémoire interne Flash NAND 128 Mo* (jusqu'à 25 minutes d'enregistrement vidéo, 200 photos ou 30 pistes MP3 à 128 Kbit/s)

* La capacité réelle formatée sera inférieure

Batterie Li-Ion 330mAh rechargeable (via USB), environ 3 heures pour charge complète

Batterie externe 2 x AA

Autonomie d'enregistrement 43 minutes avec la batterie interne ; 30 minutes avec la batterie externe

Interface matérielle USB 1.1

Matériau Boîtier en magnésium, capuchon du connecteur USB en matière plastique

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, PHILIPS se réserve le droit de modifier le design et les caractéristiques de ce produit à tout moment.

Les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.

Tous droits réservés.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène extensible, polyéthylène et PET.

L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.

La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

Note pour les USA



Remarque:

Cet équipement a été testé et a été certifié conforme aux limites imposées pour un appareil numérique de **Classe B**, conformément à la **partie 15** des **réglements FCC**. Ces limites sont définies aux fins d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radio qui, en cas d'une mauvaise installation ou d'une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement cause des interférences nuisibles avec votre poste radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant votre équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de pallier à ces interférences nuisibles en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes:

- Changez la position de l'antenne de réception.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement sur une source d'alimentation différente de celle sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre distributeur ou un technicien qualifié en la matière pour assistance.

Note pour le Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio dell'Unione Europea.

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

All rights reserved.

www.philips.com

Printed in China

